



Office of Bilingual Education and World Languages

55 Hanson Place, Room 594
Brooklyn, New York 11217
Tel: (718) 722-2445 / Fax: (718) 722-2459

89 Washington Avenue, Room 528EB
Albany, New York 12234
(518) 474-8775/ Fax: (518) 474-7948

% Ę G#i)Đf G L') i?lãf'G Ç'E J Lđf G Ô Ç F Ç ð fùÈ

@154 Ā TĐ Õ Ç (NYSED) [The New York State Education Department] L'Đ Đ Ç G L'Ç Ç
a)Đ#i L)G Ā) Ç L'Đ f G(ELLS) [English Language Learners] L'Đ G Ç J L đ È
f a

@ bĀ 2 Đ Ç e Đ Đ Ā ? Đ Ô () ` G# Đ L ũ f G f Đ È G @
LG f G G È G @ Ç A) f G % Ç ä f Ô đ è Đ Ì Ç Đ È G @ @ Đ Đ
L a Đ f Đ È G @ @) Đ f G' Ç È ä è)) Ô a G Đ Đ Đ Đ Đ Đ

L G) Ç Đ J Đ Đ @ ` G æ È L) Đ Đ # Đ Ç Đ f ù Ç G) G Đ Đ Đ
ø ĩ Ç Ç K Ç Đ Đ Ç k ð @ i Đ f Đ G Ç a) G Đ Đ Đ b ĩ Ç f G Đ È G @ L Ç) Đ
Đ Đ Đ Đ Đ L Ç Ç L Ā Ç Đ f Ô Đ Đ Ç L Đ Đ Ç Ç L ' Ö L ĩ
fia Đ Ç Ā Đ đ

_L'È L Ç K Ç Ç A G @ f ũ f G Đ È Đ Ç f G ä ? Đ Ô ` Ç Đ Đ Đ È ') Đ Đ
) a ĩ) Đ ĩ ĩ ĩ Ç ĩ ĩ Đ Đ K) G

l20 L & K ĩ f Đ Đ Đ Đ Đ Ç Ç È
i a Đ Ç Đ A ? K)) Ā a ĩ) È ? f Ô L f G Ô ù f Ô

K ĩ K G Ô Ç (ELLS)) Đ Đ f G @ ` G# Đ Ç G) L Ā Đ È Đ ' L Ç Ö Ç A) J L đ
f Ö f G [English as a New Language]' Ç K ĩ đ È L f) Đ Đ Đ Đ Đ ĩ Đ Đ) f a
Đ Ç Ā Ç ò L ũ Ç _ & Ā Ā ' Đ Đ Đ) Đ Ç ĩ Đ È J L đ f ? b A

ø _) Ā Ç G Ô Ç ` G) Ā i Đ Đ ä K Đ Ç @ ` G) Ā # Đ Ç G Ā K L è) J Ç ĩ Đ Ç L f
f G Ñ Ô Đ Đ Đ E Đ Đ J đ á a Đ) İ K-8 A Ç Đ ũ Ç Đ Đ Đ Đ
f a đ G ä ? á G ' G l f a Đ đ Ā)) ĩ ä Ç K G È % Ā ĩ Đ Đ Đ G ĩ i) Đ Đ] L ĩ f G Ç A) '
BE Ā Đ Đ



Office of Bilingual Education and World Languages

55 Hanson Place, Room 594
Brooklyn, New York 11217
Tel: (718) 722-2445 / Fax: (718) 722-2459

89 Washington Avenue, Room 528EB
Albany, New York 12234
(518) 474-8775/ Fax: (518) 474-7948

` 03 (ã fG 11)) á A Q & DÇ G e ù f G \ 00 F & G & G i 0
 i G ÔG È A è K D Ç A e 00))) 00 i i G D A 0
 Li &) È fG ð F I A)' Ç ù LL I J K Ô Q FL G _ D È f 00 f G ð 10 ã È G ð
) D È G @ & G & 0 D Ç 0 h e f G a Ç & È f 0 A K L ? ì K Ç Ô i Q L ð 0 ð Ç i f 0
 ð Ç G 0 0 D A) f G L K Ì 0 Ç È K ð J I ð Ç i ú) G
 K ð Ç 0) È Ç K G @ G) Î 0 _ Ç G ð % Ì L) G D È G A e) Ô Ô Li) a f ð A f G @
 i Ì G G L A & I) K ð Ç % G Ô 0 G _ D È Ç L @ 0 0 ð a K Ì 0 0 ð ì
 & I K Ì G a G f f G) f G

